

目 次

壹、 會議宗旨	2
Conference Statement	
貳、 議程	4
Agenda	
參、 議事規則	6
Sessions Rules	
肆、 學者簡歷	7
Curriculum Vitae	
伍、 發表摘要	15
Presentation Abstracts	

壹、會議宗旨

本研討會為教育部標竿計畫「宗教地景、療癒與社會」之子計畫「隨著宗教地景遇見天主教中世紀自然療法與宗教文物療癒」於今年度的重要會議，此次會議主題為「聖賀德佳與療癒：跨領域醫學對話與實踐」。德國本篤會修女聖賀德佳為中世紀自然療法的翹楚，她的自然療法在歐洲施行早已行之有年。本會議集結了國內外研究聖賀德佳的專家學者及臨床醫師齊聚一堂，為聖賀德佳自然療法對於台灣可能的貢獻集思廣益，期盼聖賀德佳所倡導的自然療癒，能夠在臺灣醫界以及人文療癒領域中有所幫助。

☆本次會議發表題目如下：

1. 中世紀聖賀德佳的全人醫療觀對現代醫療的啟發
2. 聖賀德佳神視及工作的現代醫學觀
3. Die ganzheitliche Heilkunde der Hl. Hildegard von Bingen für den alltäglichen Gebrauch und besonders jetzt in der Zeit der Covid-Gefahr
4. 聖賀德佳醫療觀點在全球與台灣社會的發展現況
5. 聖賀德佳治療觀點與中醫的比較
6. 聖賀德佳藥草學與台灣農業
7. 全人照護與身心靈療癒之臨床觀察
8. 現代人精神疾病與身心靈療癒之臨床觀察
9. 肝膽腸胃疾病與身心靈療癒之臨床觀察
10. 乳癌病因與術後身心靈療癒之臨床觀察
11. 正念與健康——聖賀德佳美德療癒與美德圖介
12. Das heilkundliche Werk Hildegards von Bingen – Ein Überblick
13. Black Conglomerates as Physical Products in the Normal Blood: A New Element that has not yet been described

☆本次會議邀請學者名單（依出場順序排序）

江漢聲（輔仁大學）	于博芮（輔仁大學附設醫院）
葉炳強（輔仁大學）	張君威（輔仁大學附設醫院）
鄭印君（輔仁大學）	陳昱宗（輔仁大學附設醫院）
司馬忠（輔仁大學）	塗昭江（輔仁大學附設醫院）
黃湊婷（輔仁大學）	呂慈涵（輔仁大學附設醫院）
Michael Ptok（國際聖賀德佳協會）	劉志光（輔仁大學附設醫院）
王真心（聖賀德佳全人發展協會）	Michael Embach（Trier University, Germany）
張隆仁（聖賀德佳全人發展協會）	柯博識（輔仁大學附設醫院）
蔡憶雲（呂底亞香塾整體輔助療法訓練中心）	Louis Van Hecken Institut（Hildegardien, Belgium）
廖詩文（文藻外語大學）	

主辦單位：輔仁大學「宗教地景、療癒與社會」標竿計畫辦公室

合辦單位：輔仁大學宗教系、輔仁大學天主教學術研究院、輔仁大學華裔學志漢學研究中心、輔仁大學醫學院、輔仁大學附設醫院、輔仁大學西洋古典暨中世紀語言與文化學分學程

會議時間：2021/12/16-17（週四-週五）

會議地點：輔仁大學倬章樓 4 樓聖保祿廳

貳、議程

第一天 12 月 16 日 (四) 13:30~17:10

時間	議程	主持人
13:00~13:30	報到	
13:30~14:00	開幕式暨貴賓致詞 <ul style="list-style-type: none"> - 輔仁大學校長 江漢聲 - 輔仁大學醫學院院長 葉炳強 - 輔仁大學宗教系主任 鄭印君 - 輔仁大學天主教學術研究院院長 司馬忠 - 輔仁大學標竿計畫聖賀德佳與療癒子計畫主持人 黃漢婷 	
14:00~14:10	合影	
	【主題一：台灣醫療界對於聖賀德佳自然療法的看法】	
14:10~15:10	中世紀聖賀德佳的全人醫療觀對現代醫療的啟發 江漢聲 (輔仁大學校長)	鄭印君 (輔仁大學宗教系主任)
	聖賀德佳醫療的現代醫學觀 葉炳強 (輔仁大學醫學院院長)	
15:10~15:25	茶敘	
	【主題二：聖德佳自然療法於日常生活中的使用：特別於疫情肆虐的時代】	
15:25~16:05	Die ganzheitliche Heilkunde der Hl. Hildegard von Bingen für den alltäglichen Gebrauch und besonders jetzt in der Zeit der Covid-Gefahr Dr. Med. Michael Ptok (Arzt, Allgemeinmediziner/Heilkunde, Germany)	王真心 (聖賀德佳全人發展協會理事長)
16:05~16:10	休息	
	【主題三：當代社會對聖賀德佳本篤靈修的回應】	
16:10~17:10	聖賀德佳醫療觀點在全球與台灣社會的發展現況 黃漢婷 (輔仁大學大眾傳播學士學位學程助理教授) 王真心 (聖賀德佳全人發展協會理事長)	張隆仁 (聖賀德佳全人發展協會農業專業顧問)

第二天 12 月 17 日 (五) 10:00~17:40

時間	議程	主持人
	【主題四：自然療法與中醫】	
10:00~11:00	<p style="text-align: center;">聖賀德佳治療觀點與中醫的比較</p> <p style="text-align: center;">蔡憶雲 (呂底亞香塾整體輔助療法訓練中心校長／ 聖賀德佳全人發展協會理事)</p>	<p style="text-align: center;">廖詩文</p> <p style="text-align: center;">(文藻外語大學複 譯研究所副教授兼 文學·文化與翻譯 研究中心主任)</p>
	【主題五：聖賀德佳與農業園藝】	
11:00-12:00	<p style="text-align: center;">聖賀德佳藥草學與台灣農業</p> <p style="text-align: center;">張隆仁 (聖賀德佳全人發展協會農業專業顧問)</p>	<p style="text-align: center;">于博芮</p> <p style="text-align: center;">(輔仁大學附設醫 院護理部主任)</p>
12:00~13:00	午餐	
	【主題六：現代醫療與聖賀德佳身心靈療癒的相遇——以輔大附設醫院為例】	
13:00~15:30	<p style="text-align: center;">全人照護與身心靈療癒之臨床觀察</p> <p style="text-align: center;">于博芮 (輔仁大學附設醫院護理部主任)</p>	<p style="text-align: center;">劉志光</p> <p style="text-align: center;">(輔仁大學附設醫 院社區醫學部 副院長)</p>
	<p style="text-align: center;">現代人精神疾病與身心靈療癒之臨床觀察</p> <p style="text-align: center;">張君威 (輔仁大學附設醫院精神科主治醫師)</p>	
	<p style="text-align: center;">肝膽腸胃疾病與身心靈療癒之臨床觀察</p> <p style="text-align: center;">陳昱宗 (輔仁大學附設醫院肝膽腸胃科主治醫師)</p>	
	<p style="text-align: center;">乳癌病因與術後身心靈療癒之臨床觀察</p> <p style="text-align: center;">塗昭江 (輔仁大學附設醫院乳房外科主任)</p>	
	<p style="text-align: center;">正念與健康——聖賀德佳美德療癒與美德圖介</p> <p style="text-align: center;">呂慈涵 (輔仁大學附設醫院人文處處長)</p>	
	【主題七：聖德佳的自然療法】	
15:30~16:30	<p style="text-align: center;">Das heilkundliche Werk Hildegards von Bingen – Ein Überblick</p> <p style="text-align: center;">Prof. Apl. Dr. Michael Embach (Trier University, Germany)</p>	<p style="text-align: center;">柯博誠</p> <p style="text-align: center;">(輔仁大學附設醫 院使命副院長)</p>
16:30~16:35	休息	
	【主題八：聖賀德佳醫學著作中的憂鬱症】	
16:35~17:35	<p style="text-align: center;">Black Conglomerates as Physical Products in the Normal Blood: A New Element that has not yet been described</p> <p style="text-align: center;">Dr. Louis Van Hecken (Institut Hildegardien, Belgium)</p>	<p style="text-align: center;">黃漢婷</p> <p style="text-align: center;">(輔仁大學大眾傳 播學士學位學程助 理教授)</p>
17:35~17:40	<p style="text-align: center;">閉幕式</p> <p style="text-align: center;">輔仁大學標竿計畫聖賀德佳與療癒子計畫主持人 黃漢婷</p>	

參、議事規則

- 一、【主題一】【主題三】【主題六】每位講者之發表時間為 30 分鐘。其他主題場次每位講者之發表時間，則於表訂時間內進行發表。現場將於每位講者之演講時間倒數 5 分鐘，按鈴一聲提醒演講人。迨所有演講人發表完畢後，如有剩餘時間，主持人可彈性開放現場提問。
- 二、本會議採實體及線上視訊全程同步進行。【主題二】講者以德文線上發表，會場有專員逐步口譯。【主題七】講者播放預錄影片，Q&A 時段以德文線上回應提問，會場有專員逐步口譯。【主題八】講者以英文線上發表。

肆、學者簡歷

(依學者出場順序排序)

江漢聲

現職 輔仁大學校長

台北醫學院、台北醫學大學醫學院、輔仁大學醫學院教授

台北醫學大學附設醫院、耕莘醫院泌尿科、新光醫院主治醫師

中華民國大專體育總會會長

學歷 德國慕尼黑科技大學醫學研究所博士

經歷 輔仁大學醫務副校長

輔仁大學醫學院院長

台北醫學大學醫學系主任

台北醫學大學醫學研究所所長

台北醫學大學教授及泌尿科主任

台灣泌尿科醫學會理事長

尿失禁防治協會創會理事長

男性醫學會理事長

台灣性教育協會理事長

亞太性醫學會理事長

天主教健康照護聯盟理事長

亞洲基督宗教大學聯盟理事長

台灣基督宗教大學聯盟理事長

專長 泌尿外科、男性醫學、生殖醫學、音樂治療

葉炳強

現職 輔仁大學醫學系教授兼醫學院院長

科技部人文及社會科學研究發展司醫學教育學門召集人

耕莘醫院神經醫學中心榮譽顧問醫師

臺大醫院神經科兼任教授

學歷 中國醫藥學院(現中國醫藥大學)醫學系

經歷 輔仁大學醫學院系主任(2009/08-2015/07)

耕莘醫院神經醫學中心主任級醫師(2009/08-2012/07)

耕莘醫院神經醫學中心主任(2007/08-2009/07)

臺灣大學職能治療學系合聘教授 (2004/08-2007/07)
臺大醫院腦中風中心主任 (2002/11-2007/07)
臺灣大學醫學院教授 (2000/08-2007/07)
臺大醫院神經部主任 (1998/08-2004/07)
臺大醫院神經部腦血管病科主任 (1995/01-2007/07)
臺灣大學醫學院副教授 (1993/08-2000/07)
臺灣大學醫學院講師 (1989/08-1993/07)
美國休士頓拜拿醫學院臨床研究員 (1989/08-1989/09)
美國南卡州南卡醫科大學臨床研究員 (1988/10-1989/07)
沙烏地阿拉伯霍埠醫院神經科顧問 (1987/09-1988/07)
臺大醫院主治醫師 (1986/08-2007/07)
臺大醫院神經科總醫師 (1985/07-1986/07)
臺大醫院神經科住院醫師 (1982/07-1985/06)
臺大醫院全年實習 (1981/06-1982/06)
台北空軍總醫院全年見習 (1980/06 -1981/05)
專長 醫學教育、服務學習、醫學人文、認知神經科學、腦血管疾病、
安寧療護、長期照護

鄭印君

現職 輔仁大學社會科學院副院長
輔仁大學宗教學系主任
輔仁大學宗教學系副教授
學歷 輔仁大學比較文學研究所博士
經歷 輔仁大學宗教學系進修學士班系主任
專長 天主教文學、宗教與恐怖電影研究、宗教地景與文物訪查

司馬忠

現職 輔仁大學天主教學術研究院院長
輔仁大學醫學系副教授
輔仁大學出版社主任
學歷 澳洲昆士蘭大學動物學博士
經歷 輔仁大學科學與宗教研究中心主任
中央研究院動物學研究所博士後研究

輔仁大學語言中心主任

專長 科學與宗教、生命倫理、無脊椎動物學

黃漢婷

現職 輔仁大學華裔學志漢學研究中心主任

輔仁大學天主教學術研究院助理研究員

輔仁大學大眾傳播學士學位學程助理教授

輔仁大學出版社執行長

輔仁大學西洋古典暨中世紀語言與文化學分學程召集人

標竿計畫「宗教地景、療癒與社會」子計畫「隨著宗教地景遇見天主教中世紀自然療法與宗教文物療癒」計畫主持人

學歷 輔仁大學比較文學研究所博士

經歷 輔仁大學天主教學術研究院博士後研究員

輔仁大學歷史所/比較文學研究所兼任助理教授

雲林科技大學漢學應用所兼任助理教授

文藻外語大學多國語複譯研究所兼任助理教授

南華大學文學系兼任助理教授

專長 傳教士漢學、聖賀德佳思想、婦女與教會、中西烏托邦研究

Michael Ptok (卜鐸科)



現職 Ptok順勢療法診所醫師

國際聖賀德佳協會主席

聖賀德佳醫學工作小組醫療主管

學歷 德國馬堡大學醫學系

經歷 德國明斯特聯合診所外科、婦科、小兒科、內科助理醫師

Ptok 私人診所院長

專長 順勢療法、環保醫學、兒童整骨

王真心

現職 聖賀德佳全人發展協會理事長
花精諮商療癒工作
自由翻譯工作者

學歷 輔仁大學心理系博士

經歷 輔仁大學德語系、心理系教師

專長 聖賀德佳研究與推廣、德國新巴赫花精治療與推廣

張隆仁

現職 聖賀德佳全人發展協會農業專業顧問

學歷 臺灣大學農藝學研究所博士學位

經歷 台中市政府農業局副局長 (2010-2014退休)
行政院農業委員會台中區農業改良場助理、助理研究員、副研究員兼生物技術研究室主持人 (1984-2010)
臺灣省農試所國際種子種苗交換中心助理 (1980-1982年)
私立大葉大學藥用植物與保健系兼任助理教授：藥用植物學、藥用植物栽培學 (2008-2010年)
經濟部標準檢驗局農業國家標準技術委員會委員 (2004迄今)
台中區農業改良場 農業張老師 (2016年迄今)
台灣人智學有機農業協會 常務理事 (2019年迄今)
聖賀德佳全人發展協會 農業專業顧問 (2020年2月起)

專長 作物遺傳育種及栽培栽培技術改良研究 (水稻、高粱、玉米、落花生、食用甘藷、薏苡、蕎麥、藥用植物與香藥草植物等作物)
保健藥用植物與香藥草植物有機栽培及GAP栽培技術研究
保健藥用植物 / 香藥草植物與保健食品開發與利用研究
植物精油萃取技術、成分分析、保健及加工產品開發與利用
休閒農業專區、休閒農場與農村再生計劃規劃審查與執行推廣
有機農業自然農法、社群支持型農業C S A、食農教育等研究與指導推廣

蔡憶雲

- 現職 呂底亞香塾整體輔助療法訓練中心校長
- 學歷 黑龍江中醫藥大學內科研究所方劑學博士
日本國立東京大學比較文學比較文化研究所研究生
私立淡江大學中國文學系學士
- 經歷 英美加國際芳療師協會認證講師
長庚科大護理系兼任講師
英國國家認證考試機構VTCT整體輔助治療嬰幼兒按摩講師
美國Comford Touch® 老人病理按摩暨臨終護理講師
德國聖賀德佳藥草學院 / 全人健康推廣協會台灣分會理事
中華芳香文創協會名譽理事長
心迪譜基因科技公司產品總監暨教育長
- 專長 芳香療法、中醫、身心靈自然療法

廖詩文

- 現職 文藻外語大學翻譯系副教授
文藻外語大學文學·文化與翻譯研究中心主任
- 學歷 輔仁大學比較文學博士
- 經歷 文藻外語大學副教務長
文藻外語大學教師發展中心主任
興國管理學院日本語文學系系主任
興國管理學院東亞文化研究中心主任
- 專長 中外比較文學、東西跨文化研究、翻譯研究、女性研究

于博芮

- 現職 輔仁大學附設醫院護理部主任
- 學歷 台大護理研究所碩士，博士候選人
- 經歷 台灣大學護理學系講師，輔大醫院護理部副主任
- 專長 內外科護理學

張君威

現職 輔仁大學附設醫院精神科主治醫師
學歷 國立臺灣師範大學教育學博士
經歷 加拿大英屬哥倫比亞大學精神醫學研究員
三軍總醫院北投分院精神科主任
專長 精神醫學、醫學教育

陳昱宗

現職 輔仁大學附設醫院胃腸肝膽科主治醫師
學歷 高雄醫學大學醫學系學士
經歷 輔仁大學附設醫院胃腸肝膽科主治醫師
專長 消化醫學

塗昭江

現職 輔仁大學附設醫院一般外科主任
學歷 台北醫學大學臨床醫學研究所博士
經歷 台大醫院外科兼任主治醫師
輔仁大學醫學系助理教授
專長 外科腫瘤學

呂慈涵

現職 輔仁大學台灣偏鄉教育關懷中心主任
輔仁大學附設醫院人文處處長
教育部數位學伴計畫營運中心主持人
學歷 輔仁大學宗教教育博士
經歷 輔仁大學台灣偏鄉教育關懷中心主任
輔仁大學附設醫院人文處處長
專長 教育類：全人教育、人文教育、青年社會參與、偏鄉教育、數位與人文
健康類：人文醫療、德性療育、慢性病自主管理
文學類：敘事、文學創作
管理類：跨領域專業團隊組織管理、專案企劃與管理、社區營造、
社區健康照護、偏鄉弱勢醫療服務

劉志光

現職 輔仁大學商學研究所副教授

輔仁大學附設醫院副院長

學歷 台灣大學醫學系醫學士

MHS, Johns Hopkins University

輔仁大學商學研究所商學博士

經歷 臺北市立聯合醫院中興院區院長

台北市政府社會局局長

專長 泌尿醫學、商學、社區長照、弱勢關懷、居家醫療與安寧

Michael Embach



現職 德國特里爾市立圖書館館長

學歷 德國特里爾大學德語文學系暨天主教神學系博士

經歷 德國特里爾修道院圖書館館長

德國特里爾市立圖書館館長

德國特里爾大學神學教授

專長 古德語、中世紀手抄本研究、聖賀德佳手抄文獻研究

柯博識

現職 輔仁大學附設醫院使命副院長

學歷 神學博士

經歷 輔仁大學聖言會單位代表

專長 天主教歷史

Louis Van Hecken



現職 比利時聖賀德佳學院醫師暨研究員
尚比亞基金會Betram計畫負責人

經歷 比利時全科醫生和研究員，在Hildegard de Bingen的方法中擁有30年的實踐經驗。
尤其是發現了非洲除蟲菊的特性，在美國哈佛進行了對Hildegard de Bingen著作的
研究。向自然療法師和醫療保健專業人員教授Hildegard de Bingen方法。

專長 自然療法

伍、發表摘要

中世紀聖賀德佳的全人醫療觀對現代醫療的啟發

江漢聲
輔仁大學

【摘要】

中世紀女聖人賀德佳是一位全方位才女，她不但擔任修院的院長，同時還是位多產的作家、音樂家，她的作品至今仍然廣為閱讀與傳唱，更重要的是她在修道院種植藥草和幫忙照顧頹養天年的老修女的經驗，讓她累積的豐富的醫學知識，透過實作，她不但會診斷、治療病人，並且進一步結合「靈性療癒」，可說是「全人照顧」的創始人。

本文將分為以下四個部分探討聖賀德佳的全人醫療觀對現代醫療的啟發：1.醫療與全人健康照顧 2.中世紀修道院醫療 3.聖賀德佳與中世紀的自然醫療 4.聖賀德佳自然醫學對現代醫學的啟發。

聖賀德佳神視及工作的現代醫學觀

葉炳強
輔仁大學

【摘要】

繼 2012 年 5 月 10 日賀德佳修女 (St. Hildegard von Bingen) 封聖後，同年 10 月 7 日被封為教會聖師 (Doctor of The Church)，因得自啟示，她對於身心靈是一體的體悟及其關懷具體呈現於著作「醫藥書」(Physica) 及「疾病的起因與治療」(Causae et Curae)。她對於啟示、反思及想法，歸因於她自幼的視覺特殊現象，後來又被稱為「神視」(Mystical vision)。「神視」源自於拉丁文 *videre*，意思是看見，聖賀德佳修女進一步解釋，是指「懷著愛，去認識一切事物」。由於上天的靈性感召。但現代醫學的探討或透過疾病的現象，如偏頭痛、癲癇症或思覺失調等，去解釋聖賀德佳修女的視覺現象，卻在 20 世紀引起注意，這部分值得在跨領域醫學對話來探討。

另一方面，作為一位隱修院的修女，她的一生充滿哲學內涵的挑戰性思考，如偉大的哲學家 (Philosopher)；對生態、環境及神學領悟來醫治到修院求助者，如醫者般 (Physician)；她更到處宣揚神學、醫療的理論，如傳道者 (Preacher)；再者她的許多想法及行徑都是有其先知性的修道人 (Prophet)，這些行為及工作在現代醫學教育的眼光是一位名副其實的偉大醫學教育家。

**Die ganzheitliche Heilkunde der Hl. Hildegard von
Bingen für den alltäglichen Gebrauch und besonders
jetzt in der Zeit der Covid-Gefahr**

**聖賀德佳整體醫療觀點於日常生活的應用，
特別以現今疫情時代為例**

Michael Ptok (卜鐸科)
國際聖賀德佳協會主席

聖賀德佳醫療觀點在全球與台灣社會的發展現況

黃漢婷
輔仁大學

【摘要】

中世紀本篤會修女聖賀德佳（St. Hildegard von Bingen）被譽為中世紀的神祕主義者。她在相當多領域嶄露頭角。她的神視、音樂、醫療、生態概念以及神學觀點至今仍發揮相當大的影響力。她的各類著作被譯為多國語言，被沿用為靈修的素材以及自然療法的概念。她的音樂至今也在療癒上貢獻卓著。聖賀德佳的醫療觀點主要以她的靈修為基礎而發展。她所提到的綠色生命力，不僅涉及醫療，也攸關於靈修的整合以身心靈的均衡。她的醫療觀點基本上源於其醫療神學的概念。本文將聚焦於探究聖賀德佳的神學思想以及由她的神學思想所衍發的療癒觀點在全球目前被接受以及發展的狀況。希望透過此研究更清楚地呈現聖賀德佳對於全球相關領域的影響力以及在未來可能的後續貢獻。

聖賀德佳醫療觀點在全球與台灣社會的發展現況

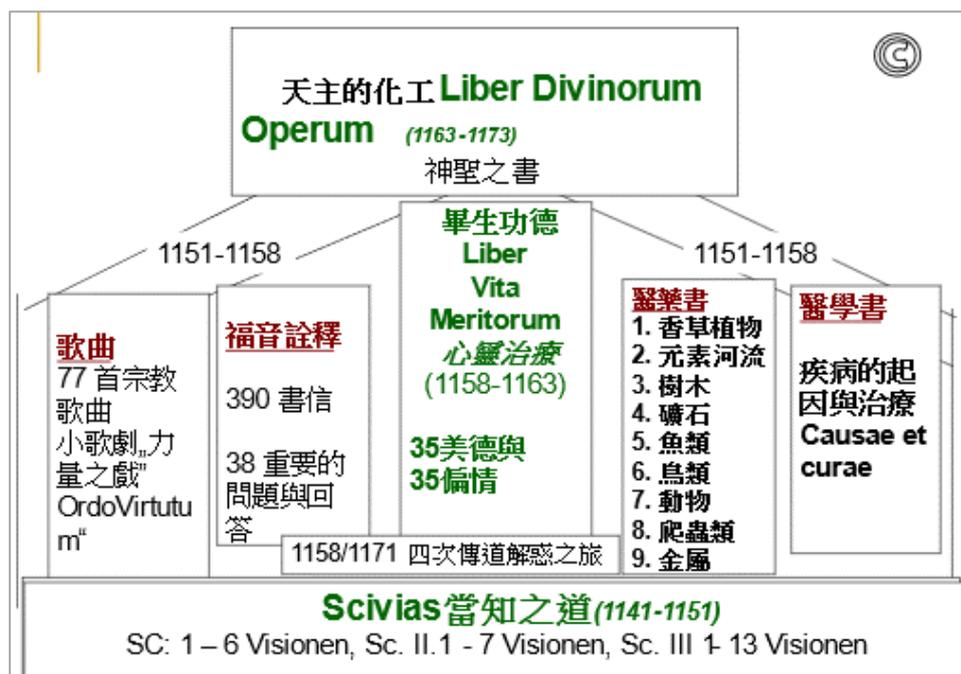
王真心

聖賀德佳全人發展協會

【摘要】

在教會歷史上，賀德佳修女較為獨創一格之處在於，受啟示傳遞了天主要帶給人類的醫療觀念，這些知識呈現在她的啟示性作品中，在七部書籍當中；其中第一部是神視作品《當知之道》，此書娓娓道天主拯救人類的救恩歷史，從天主創造的世界與人類之初，經過教會的形成與存在，直到時間盡頭的救贖與圓滿，橫跨古今，貫通天地。這是時間的軸向，這部分呈現在此附圖的最底層。附圖的中間部分是作為空間向度的人間以及在世生活的人類，對應這個層面，天主藉由賀德佳寫下了《醫藥書》與《疾病的起因與治療》等等醫療知識，類似本草綱目或阿輸吠陀典籍，當然也包含了《畢生功德》書，描述著 35 種靈魂正向力量（美德）與 35 種靈魂負面力量（偏情）之間爭戰，以及詮釋福音的 390 封與王公貴族與販夫走卒的來往書信，甚至提供了具治療力量的 77 首宗教歌曲。最上面一層是神聖之書《天主的化工》，這是超越時間軸與空間軸的面向，是小宇宙與大宇宙的完全融合。

賀德佳首屈一指的醫療觀突破性地將神與人的力量、信仰與知識、神學與醫學、救贖與治療（Heil und Heilen）、大自然與人類、身心與精神結合，整合成為整體性的、全人性的療法。賀德佳協會在台灣，也致力於這樣一個全人的醫療觀在台的推廣，至今涵蓋協會成立前史，已經有九年時間，此文分享這九年的發展歷史。



聖賀德佳治療觀點與中醫的比較

蔡憶雲

呂底亞香塾整體輔助療法訓練中心

【摘要】

一、長庚科大學刊〈銀髮族整體輔助芳香療法之應用〉

伴隨高齡化社會的來臨，長者入院或入住養老中心、護理之家的比例增加了。在醫療面，即使投予各種藥物與治療方法；仍然有食慾不振、失眠、情緒不安等問題發生。

在歐美日等國家，已廣泛地導入以芳香療法為主的輔助療法，正式立法引入醫院，作為正統醫學的輔助療法之用，例如：以芳香精油的氣味改善了醫院的環境，並作為一般藥物投予以外之治療方式廣泛應用。此外，加入按摩、花精療法及能量療法（生物電）等方法予以改善銀髮族之健康、提升情緒、建立自信、減少孤獨感各方面不適現象的綜合治療；這種被稱為『整體輔助芳香療法』的臨床實驗，近年來有為數甚夥的研究報告揭載於各種學術期刊、專書，本文茲引用數篇，並加上個人於自然療法多年研究的心得，構成此文。

二、聖賀德佳會刊〈聖賀德佳時代的小麥與現代小麥之比較〉

三、聖賀德佳會刊〈聖賀德佳藥草醫學之《病因與療法》〉

聖賀德佳藥草學與台灣農業

張隆仁

聖賀德佳全人發展協會

【摘要】

中世紀聖師聖賀德佳修女以結合綠色生命力與身心靈全人療癒理念發展出的藥草學，以「藥食同源」與「自然飲食」為其基礎，帶給人類全人發展之自然療癒與健康之道。它符合現今世界各先進國家人民與醫療體系，以強調注重個人日常生活居家保健避免疾病發生，所追求包括「自然醫學」或「輔助療法」等所謂「預防醫學」之潮流趨勢。

台灣農業在中草藥或藥用植物領域的試驗研究與推廣歷史悠久，例如以生產具有有效性（Efficacy）、高品質（Quality）、安全性（Safety）基原材料為目標的藥用植物優良農業操作規範（GAP）、以及後端之 GLP、GMP、GCLP、GSP 等所謂 5G 的中草藥 c 或新興藥用植物生技產業，均已奠定相關產業發展之利基。

聖賀德佳「醫藥書」中所使用的藥草，涵蓋來自亞熱帶或熱帶的植物，例如薑黃、南薑、肉桂等，其它諸如小白菊、金盞花、艾草……等溫帶植物，也早已有在台灣生根落地記錄。應用有機農業自然農法生產具有生命力的藥草基原 GAP 栽培技術，亦有相當的基礎經驗，可資參考應用。

展望未來，期望藉由台灣各界對聖賀德佳藥草學與自然飲食之生活應用之認識，共同創造出符合「生產、生態、生活、生命」理念之聖賀德佳健康飲食生活。

全人照護與身心靈療癒之臨床觀察

于博芮

輔仁大學附設醫院

【摘要】

全人照護 (Holistic Health Care) 包括生理、心理、社會及心靈層面。全人照護，簡言之即除了照顧病人的生理健康之外，也顧及病人的心理健康，照護時同時考量個人的家庭特性與社經狀況。臨床上要能呈現全人照護，是需要透過教育及實務演練。WHO 在 2010 年起推動的跨領域跨專業合作照護的概念，也是目前醫療機構推動的重點工作。根據在地的健康需求，醫療系統透過跨領域跨團隊的教育 (interprofessional education, IPE)，培養出具備合作與團隊照護能力的醫療專業人員，進而促成跨領域跨團隊的實踐 (interprofessional practice, IPP)，重新強化醫療體系提供適切醫療服務，以達成改善預後。對於全人照護的學習，在個人層面，心態上需要有治療「全人」而非治「病」的概念，養成對生命的尊重、對病人的關懷與負責任的態度。護理照護上一一直以來就強調全人照護，目前是加強落實的時機了。

現代人精神疾病與身心靈療癒之臨床觀察

張君威

輔仁大學附設醫院

【摘要】

從聖賀德佳與療癒，跨理論醫學對話與實踐中，反思現代精神疾病與身心療癒的方式。從臨床實踐中，將治療精神疾病從生物層級的症狀解除，放大到個體生活與群體互動的層面。用這樣方式來解構精神疾病，更能契合生物、心理、社會與靈性的全人醫療概念。

肝膽腸胃疾病與身心靈療癒之臨床觀察

陳昱宗

輔仁大學附設醫院

【摘要】

前段時日，有幸聆聽同樣身為消化科醫師的台大醫院吳院長演講，其中一段話我覺得感觸良多，所以在此和大家分享。吳院長說，現在的醫學，大多數集中鑽研究某某「疾病」，但治療「疾病」，不代表就會使人「健康」。說的真好，健康的範疇太廣大了，凡舉運動、飲食、作息以及疾病等等都是其中的一部份，現在我們醫生往往只著重在治療疾病，但卻往往忽略了我們的目標應該是要使病人活得更健康這件事情上。病人胃食道逆流，以前我想著開藥，考慮要不要做胃鏡，病人也許這次被我治好了，但沒過多久往往又復發，因為病人的生活作息、飲食等等都沒有改變，停藥之後，當然容易復發。也許，應該花更多的時間衛教病人，讓他們的生活能回歸常軌，想辦法讓病人「健康」，而非只治療疾病。

乳癌病因與術後身心靈療癒之臨床觀察

塗昭江

輔仁大學附設醫院

【摘要】

乳癌高居國內女性癌症發生率首位多年，但標準化發生率及死亡率仍上升中。關於乳癌的成因至今尚未完全明確，主要與遺傳因子與環境因素有關。近年多種標靶或小分子藥物的發明，乳癌治療上有很大進展，對女性而言，乳癌不論早期或晚期都對患者造成無法量化的創傷，除了擔心生命受到影響，治療時產生的副作用，還有因乳房切除造成女性性徵的改變，均衝擊乳癌病人對治療及自我的信心，可能導致病人產生長期精神上的壓力進而影響生活品質。

理想的全人照護應同時包含病患生理、心理、社會及心靈層面，先前研究顯示乳癌患者術後保持積極心理對預後有正面影響，但目前臨床上對乳癌患者仍專注於生理上的照顧，心理及社會層面關懷開始受到重視，文獻回顧發現大部份癌症患者均表示有靈性照護之需求，但醫護人員常忽略癌症患者的靈性關懷，評估上也有其困難。本次會議將分享乳癌患者術後身心靈療癒的案例。

正念與健康——聖賀德佳美德療癒與美德圖介

呂慈涵

輔仁大學附設醫院

【摘要】

正念在當代身心健康專業與臨床應用上愈來愈普遍，強調以覺知、接納、慈悲，提升當下的心智與生命經驗，進而達到減壓與療癒效果。

中世紀聖賀德佳醫療觀，是以基督信仰之創造論、人學為核心，並提出健康生活六大黃金原則。其中第六項：轉化不合中道的七情六慾（修德養性），賀德佳具體提出 35 個有益健康的美德，及 35 個有害健康的偏情；本文將介紹其中十項美德及美德圖在本地病友關懷上的實際應用。

培養美德的目的在於以善待眾生的人生態度，維持人與環境、人與自己、人與創造主之間的正面的愛的關係；賀德佳以「敬天、愛地、護人」的精神建立健康照護的整全醫學，有別於當代「跨學科領域」的整合醫學。

中世紀聖賀德佳的整全醫學，宛如穿越時光的一盞燭光，引導當代實證醫學在醫療人文的道路上，洞見「敬天愛人、視病猶親」的真義。

前言

一、正念與健康

二、聖賀德佳醫療觀-維持健康的六大黃金原則

三、聖賀德佳美德療癒-當代畫作

四、美德—能量養身日常功法

五、美德圖 轉譯詩文集(十幅)

**Das heilkundliche Werk Hildegards
von Bingen – Ein Überblick**

概覽賀德佳·馮·賓根的醫癒相關著作

Michael Embach
Trier University, Germany

Black Conglomerates as Physical Products in the Normal Blood: A New Element that has not yet been described

Louis Van Hecken
Institut Hildegardien, Belgium

【摘要】

This subject had my interest from the beginning when I started reading and practicing the medicine of Hildegard, now already more than 30 years ago. “Melancolia” is one of the most used expressions in the medical works of Hildegard.

I did personal research in my private laboratory with my light microscope and came to the surprising conclusion that the “black bile” really exists, namely as physical products in the blood of every person. These products are not yet recognised in the classical medicine. These waste products play an important role in all severe diseases. So, it is important that doctors who want to bring in practice the “Hildegard-medicine” understand what the “melancolia” from Hildegard means.

The anti-melancholic remedies will be also mentioned in my talk. And the blood-letting as an important hygienic measure to purify the blood from waste-products.